




# Suchen und ersetzen

- [Versionierung](#)
- [Fenster aufrufen](#)
- [Suche und/oder Ersetzung durchführen](#)
- [Liste der zugelassenen regulären Ausdrücke](#)
- [Liste der in translate5 nicht zugelassenen regulären Ausdrücke](#)

## Versionierung


Umfasst Funktionen der Anwendung bis Version	7.2.4
Aktuelle translate5-Version	7.3.2

Version	Published	Changed By	Comment
<b>CURRENT</b> (v. 20)	Apr 11, 2024 15:38	 Marion Gubler	updated to versio
v. 19	Jun 04, 2023 13:04	 Marion Gubler	Version 6.2.2, Ko
v. 18	Mar 23, 2023 08:17	 Marion Gubler	

[Go to Page History](#)



## Fenster aufrufen

Das Fenster „Suchen und ersetzen“ bietet Steuerelemente, mit denen Sie schnell Textstellen finden und auch ersetzen können. Sie können das Fenster über folgende drei Optionen aufrufen:

- Über den -Button im Editor.
- Über die Tastenkombination STRG + F („Suchen“-Tab ist aktiv)
- Über die Tastenkombination STRG + H („Ersetzen“-Tab ist aktiv)

## Suche und/oder Ersetzung durchführen

Suchen nach:	In dieses Feld tragen Sie den Text ein, den Sie suchen möchten. Sie können komplette Wörter eintragen oder auch Teilwörter.
Ersetzen:	In dieses Feld tragen Sie den Text ein, mit welchem der Suchstring ersetzt werden soll.
Suchen in:	Über dieses Dropdown steuern Sie, ob Sie den im Feld „Suchen nach“ eingetragenen String im Ausgangs- oder im Zieltext suchen möchten.
Groß/Kleinschreibung beachten	Ist dieses Feld inaktiv, wird der Suchstring in allen möglichen Kombinationen von Groß/Kleinschreibung gesucht. Muss die Groß/Kleinschreibung exakt beachtet werden, müssen Sie hier ein Häkchen setzen.
Nach oben suchen	Setzen Sie hier ein Häkchen, wenn Sie die Suchrichtung umkehren und anstatt von oben nach unten (Standard) von unten nach oben suchen möchten.

Bei der Suche verwenden	<ul style="list-style-type: none"> <li>Normal (Standard): Sucht direkt nach den Zeichen, wie sie im Feld „Suchen nach“ eingetragen sind.</li> <li>Wildcards (* und ?): Erlaubt die Erweiterung des Suchstrings um die Wildcards <ul style="list-style-type: none"> <li>*: findet eine beliebige Anzahl an Zeichen Beispiel: „trans* tool“ findet „translate tool“, „translation tool“, „translator tool“ etc.</li> <li>?: findet ein einzelnes beliebiges Zeichen Beispiel: „translate?“ findet „translates“, „translated“, „translate5“ etc.</li> </ul> </li> <li>Regulärer Ausdruck: Erlaubt die Suche mit regulären Ausdrücken. Bitte beachten Sie die <a href="#">Liste der zugelassenen regulären Ausdrücke</a>.</li> </ul>
Segment beim Schließen speichern	Ist dieses Feld aktiv, wird das Segment nach der Durchsuchung oder Ersetzung automatisch gespeichert, bevor es geschlossen wird.
Suche in gesperrten Segmenten	<p>Ist dieses Feld inaktiv, wird nur in nicht gesperrten Segmenten gesucht. Soll die Suche auf die gesperrten Segmente ausgeweitet werden, müssen Sie hier ein Häkchen setzen.</p> <div>  In gesperrten Segmenten kann nur gesucht, aber nicht ersetzt werden. </div>
Suchen	Führt die Suche aus. Die Segmente, die die Suchtreffer enthalten, öffnen sich automatisch. Die Anzahl der Treffer wird ebenfalls angezeigt.
Schließen	Schließt das Fenster „Suchen und ersetzen“
Ersetzen	Ersetzt den aktuellen Treffer.
Alles ersetzen	<p>Ersetzt alle Treffer in der aktiven Aufgabe.</p> <div>  Das Ersetzen kann nicht rückgängig gemacht werden! Achten Sie daher darauf, dass Sie nur dann auf „Alles ersetzen“ klicken, wenn Sie absolut sicher sind, dass der Text in allen Fällen ersetzt werden soll. </div>

Suchen und ersetzen ? x

Suchen Ersetzen

Suchen nach:

Suchen in: Zieltext ▼

☐ Groß/Kleinschreibung beachten
☐ Nach oben suchen

Bei der Suche verwenden:
☒ Normal (Standard)
☐ Wildcards (\* und ?)
☐ Regulärer Ausdruck

☐ Segment beim Schließen speichern
☐ Suche in gesperrten Segmenten

Suchen Schließen

Suchen und ersetzen ? x

Suchen Ersetzen

Suchen nach:

Ersetzen:

Suchen in: Zieltext ▼

☐ Groß/Kleinschreibung beachten
☐ Nach oben suchen

Bei der Suche verwenden:
☒ Normal (Standard)
☐ Wildcards (\* und ?)
☐ Regulärer Ausdruck

☒ Segment beim Schließen speichern

Suchen Ersetzen Alles ersetzen Schließen

## Liste der zugelassenen regulären Ausdrücke

translate5 unterstützt die nachfolgende Liste an MySQL regulären Ausdrücken:

Metazeichen	Verhalten
^	<p>Findet die Startposition des Suchstrings. Kann z. B. verwendet werden, wenn Sie etwas am Segmentanfang finden möchten:</p> <p><b>^(Die)</b> findet folglich:  In einem kleinen Dorf wohnte einst ein Mädchen mit dem Namen Barbara.  Barbara war in der ganzen Gegend für ihren ausgezeichneten Rhabarberkuchen bekannt.  Weil jeder so gerne Barbaras Rhabarberkuchen aß, nannte man sie Rhabarberbarbara.  Rhabarberbarbara merkte bald, dass sie mit ihrem Rhabarberkuchen Geld verdienen könnte.  Daher eröffnete sie eine Bar:  <b>Die</b> Rhabarberbarabar.  Natürlich gab es in der Rhabarberbarabar bald Stammkunden.  <b>Die</b> bekanntesten unter ihnen, drei Barbaren, kamen so oft in die Rhabarberbarabar um von Rhabarbarbaras Rhabarberkuchen zu essen, dass man sie kurz die Rhabarberbarabarbarbaren nannte.</p>

\$	<p>Findet die Endposition des Suchstrings. Kann z. B. verwendet werden, wenn Sie etwas am Segmentende finden möchten:</p> <p><b>(nnte)\$</b> findet folglich:</p> <p>In einem kleinen Dorf wohnte einst ein Mädchen mit dem Namen Barbara.  Barbara war in der ganzen Gegend für ihren ausgezeichneten Rhabarberkuchen bekannt.  Weil jeder so gerne Barbaras Rhabarberkuchen aß, nannte man sie Rhabarberbarbara.  Rhabarberbarbara merkte bald, dass sie mit ihrem Rhabarberkuchen Geld verdienen könnte.  Daher eröffnete sie eine Bar:  Die Rhabarberbarabar.  Natürlich gab es in der Rhabarberbarabar bald Stammkunden.  Die bekanntesten unter ihnen, drei Barbaren, kamen so oft in die Rhabarberbarabar um von Rhabarberbarbas Rhabarberkuchen zu essen, dass man sie kurz die Rhabarberbarabarbarbaren nannte.</p>
[...]	<p>Findet jedes Zeichen innerhalb der eckigen Klammern, z. B.:</p> <p><b>[bar]</b> findet demnach „Bar“, aber auch „Barbara“ oder jedes Vorkommnis und jede Kombination eines oder mehrerer der Zeichen „b“, „</p> <p>In einem kleinen Dorf wohnte einst ein Mädchen mit dem Namen Barbara.  Barbara war in der ganzen Gegend für ihren ausgezeichneten Rhabarberkuchen bekannt.  Weil jeder so gerne Barbaras Rhabarberkuchen aß, nannte man sie Rhabarberbarbara.  Rhabarberbarbara merkte bald, dass sie mit ihrem Rhabarberkuchen Geld verdienen könnte.  Daher eröffnete sie eine Bar:</p>
[^...]	<p>Findet alle Zeichen, außer denjenigen, die in den eckigen Klammern notiert sind.</p> <p><b>[^bar]</b> findet demnach die Umkehrung von [bar]:</p> <p>In einem kleinen Dorf wohnte einst ein Mädchen mit dem Namen Barbara.  Barbara war in der ganzen Gegend für ihren ausgezeichneten Rhabarberkuchen bekannt.  Weil jeder so gerne Barbaras Rhabarberkuchen aß, nannte man sie Rhabarberbarbara.  Rhabarberbarbara merkte bald, dass sie mit ihrem Rhabarberkuchen Geld verdienen könnte.  Daher eröffnete sie eine Bar:</p>
(...)	<p>Findet alle Zeichen, die in der entsprechenden Reihenfolge vorkommen.</p> <p><b>(bar)</b> findet also alle Vorkommnisse von "bar":</p> <p>In einem kleinen Dorf wohnte einst ein Mädchen mit dem Namen Barbara.  Barbara war in der ganzen Gegend für ihren ausgezeichneten Rhabarberkuchen bekannt.  Weil jeder so gerne Barbaras Rhabarberkuchen aß, nannte man sie Rhabarberbarbara.  Rhabarberbarbara merkte bald, dass sie mit ihrem Rhabarberkuchen Geld verdienen könnte.  Daher eröffnete sie eine Bar:  Die Rhabarberbarabar.  Natürlich gab es in der Rhabarberbarabar bald Stammkunden.  Die bekanntesten unter ihnen, drei Barbaren, kamen so oft in die Rhabarberbarabar um von Rhabarberbarbas Rhabarberkuchen zu essen, dass man sie kurz die Rhabarberbarabarbarbaren nannte.</p>
*	<p>Sucht, ob das vorangehende Zeichen nicht, einmal oder mehrmals vorkommt.</p> <p><b>(bar)*</b> findet demnach alle Stellen, bei denen die Zeichenfolge „bar“ einmal oder mehrmals nacheinander vorkommt:</p> <p>In einem kleinen Dorf wohnte einst ein Mädchen mit dem Namen Barbara.  Barbara war in der ganzen Gegend für ihren ausgezeichneten Rhabarberkuchen bekannt.  Weil jeder so gerne Barbaras Rhabarberkuchen aß, nannte man sie Rhabarberbarbara.  Rhabarberbarbara merkte bald, dass sie mit ihrem Rhabarberkuchen Geld verdienen könnte.  Daher eröffnete sie eine Bar:  Die Rhabarberbarabar.  Natürlich gab es in der Rhabarberbarabar bald Stammkunden.  Die bekanntesten unter ihnen, drei Barbaren, kamen so oft in die Rhabarberbarabar um von Rhabarberbarbas Rhabarberkuchen zu essen, dass man sie kurz die Rhabarberbarabarbarbaren nannte.</p>
+	<p>Sucht, ob das vorangehende Zeichen einmal oder mehrmals vorkommt.</p> <p><b>„ +“ (Leerzeichen, Leerzeichen, +)</b> findet demnach alle doppelten und vielfachen Leerzeichen:</p> <p>In einem kleinen Dorf wohnte einst ein Mädchen mit dem Namen Barbara.  Barbara war in der ganzen Gegend für ihren ausgezeichneten Rhabarberkuchen bekannt.  Weil jeder so gerne Barbaras Rhabarberkuchen aß, nannte man sie Rhabarberbarbara.  Rhabarberbarbara merkte bald, dass sie mit ihrem Rhabarberkuchen Geld verdienen könnte.  Daher eröffnete sie eine Bar:  Die Rhabarberbarabar.  Natürlich gab es in der Rhabarberbarabar bald Stammkunden.  Die bekanntesten unter ihnen, drei Barbaren, kamen so oft in die Rhabarberbarabar um von Rhabarberbarbas Rhabarberkuchen zu essen, dass man sie kurz die Rhabarberbarabarbarbaren nannte.</p>
{n}	<p>Findet n Vorkommnisse des den geschwungenen Klammern vorangehenden Zeichens.</p> <p><b>(bar){2}</b> findet demnach alle „barbar“:</p> <p>In einem kleinen Dorf wohnte einst ein Mädchen mit dem Namen Barbara.  Barbara war in der ganzen Gegend für ihren ausgezeichneten Rhabarberkuchen bekannt.  Weil jeder so gerne Barbaras Rhabarberkuchen aß, nannte man sie Rhabarberbarbara.  Rhabarberbarbara merkte bald, dass sie mit ihrem Rhabarberkuchen Geld verdienen könnte.  Daher eröffnete sie eine Bar:  Die Rhabarberbarabar.  Natürlich gab es in der Rhabarberbarabar bald Stammkunden.  Die bekanntesten unter ihnen, drei Barbaren, kamen so oft in die Rhabarberbarabar um von Rhabarberbarbas Rhabarberkuchen zu essen, dass man sie kurz die Rhabarberbarabarbarbaren nannte.</p>

<b>{m,n}</b>	<p>Findet m bis n Vorkommnisse des den geschwungenen Klammern vorangehenden Zeichens.</p> <p><b>(bar){3,4}</b> findet demnach alle „barbarbar“ oder „barbarbarbar“:</p> <p>In einem kleinen Dorf wohnte einst ein Mädchen mit dem Namen Barbara. Barbara war in der ganzen Gegend für ihren ausgezeichneten Rhabarberkuchen bekannt. Weil jeder so gerne Barbaras Rhabarberkuchen aß, nannte man sie Rhabarberbarbara. Rhabarberbarbara merkte bald, dass sie mit ihrem Rhabarberkuchen Geld verdienen könnte. Daher eröffnete sie eine Bar: Die Rhabarberbarbarabar.</p> <p>Natürlich gab es in der Rhabarberbarbarabar bald Stammkunden. Die bekanntesten unter ihnen, drei Barbaren, kamen so oft in die Rhabarberbarbarabar um von Rhabarberbarbaras Rhabarberkuchen zu essen, dass man sie kurz die Rhabarberbarbara<b>barbarbar</b>en nannte.</p>
<b>a b</b>	<p>„Entweder ... oder“; findet „a“ und/oder „b“.</p> <p><b>(Rhabarber) (Barbara)</b> findet demnach alle „Rhabarber“ und alle „Barbara“:</p> <p>In einem kleinen Dorf wohnte einst ein Mädchen mit dem Namen <b>Barbara</b>. <b>Barbara</b> war in der ganzen Gegend für ihren ausgezeichneten <b>Rhabarber</b>kuchen bekannt. Weil jeder so gerne <b>Barbaras Rhabarber</b>kuchen aß, nannte man sie <b>Rhabarberbarbara</b>. <b>Rhabarberbarbara</b> merkte bald, dass sie mit ihrem <b>Rhabarber</b>kuchen Geld verdienen könnte. Daher eröffnete sie eine Bar: Die <b>Rhabarberbarbarabar</b>.</p> <p>Natürlich gab es in der <b>Rhabarberbarbarabar</b> bald Stammkunden. Die bekanntesten unter ihnen, drei Barbaren, kamen so oft in die <b>Rhabarberbarbara</b>bar um von <b>Rhabarberbarbaras Rhabarber</b>kuchen zu essen, dass man sie kurz die <b>Rhabarberbarbara</b>barbarbaren nannte.</p>

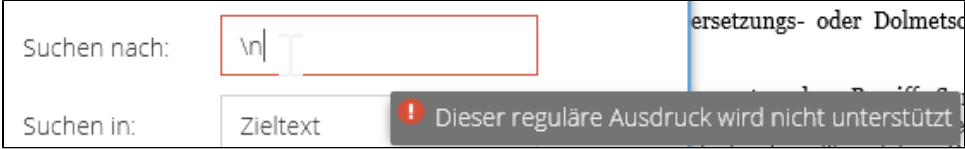



Für mehr Informationen zu Verwendung von MySQL regulären Ausdrücken [wenden Sie sich bitte an diese Website](#).

## Liste der in translate5 nicht zugelassenen regulären Ausdrücke

Die folgende Liste enthält die regulären Ausdrücke, die von translate5 nicht unterstützt werden, da sie auf einer schwarzen Liste stehen. Die Aufnahme in die schwarze Liste erfolgt aufgrund des höheren Entwicklungsaufwands, der für die Unterstützung dieser regulären Ausdrücke erforderlich wäre. Wenn Sie an der Unterstützung von regulären Ausdrücken auf der schwarzen Liste interessiert sind, [wenden Sie sich bitte an das Entwicklungsteam von MittaqI](#).

Regulärer Ausdruck	Beschreibung
<b>\n</b>	Weicher Zeilenumbruch (new line). Character escape.
<b>\r</b>	Harter Zeilenumbruch (carriage return). Character escape.
<b>\t</b>	Tabulatorzeichen. Character escape.
<b>\f</b>	Seitenvorschub. Character escape.
<b>\v</b>	Vertikales Tabstoppsymbol. Character escape.
<b>\0</b>	Findet NULL-Zeichen. NULL escape.
<b>\1 or \2 etc.</b>	Oktaler Escape-Wert (Jedes Zeichen mit einem Zeichencode kleiner als 256 z.B.: \251)
<b>\^ or \] or \- or \\</b>	\ (Backslash) gefolgt von einem der folgenden Zeichen: ^-].
<b>\b</b>	JavaScript: [b\t] findet einen Backspace oder ein Tabulatorzeichen.
<b>\B</b>	JavaScript: \B. findet b, c, e, und f in abc def.
<b>\d</b>	Findet eine Ziffer. Shorthand Character Classes.
<b>\D</b>	Findet das Gegenteil von \d, also ein Zeichen, das keine Ziffer ist. Shorthand Character Classes.
<b>\s</b>	Findet ein Leerzeichen/Whitespace. Shorthand Character Classes.
<b>\S</b>	Findet das Gegenteil von \s, also ein Zeichen, das kein Whitespace ist. Shorthand Character Classes.
<b>\w</b>	Findet ein Wortzeichen, also einen Buchstaben, eine Ziffer oder den Unterstrich. Shorthand Character Classes.
<b>\W</b>	Findet das Gegenteil von \w, also ein Zeichen, das weder Buchstabe noch Zahl, noch Unterstrich ist. Shorthand Character Classes.

<b>\h</b>	Shorthand Character Classes.
<b>??</b>	Ein regulärer Ausdruck wie abc?? wird nicht unterstützt.
<b>*?</b>	Wird nicht unterstützt.
<b>+?</b>	Wird nicht unterstützt.
<b>Weitere</b>	<p>Weitere reguläre Ausdrücke, die mit den gelisteten vergleichbar sind, sind ebenfalls nicht unterstützt. translate5 weist Sie darauf hin, wenn Sie in der Suche reguläre Ausdrücke verwenden wollen, welche nicht zugelassen sind:</p>  <p>The screenshot shows a search interface with two input fields: 'Suchen nach:' and 'Suchen in:'. The 'Suchen nach:' field contains the text '\n '. A red border highlights this field. The 'Suchen in:' field contains the text 'Zieltext'. A red error message box is overlaid on the 'Suchen in:' field, stating 'Dieser reguläre Ausdruck wird nicht unterstützt.' (This regular expression is not supported.).</p>

	Für weiterreichende Fragen hierzu <a href="#">kontaktieren Sie uns bitte</a> .
---	--